

# 귀국자 네트워크 신청서

## Өлкөсүнө кайтып келгендердин тармак арызы

### □ 인적사항(필수) Жеке маалымат (Милдеттуу түрдө)

① 성명 Аты	② 국적 Улут
③ 외국인등록번호 Чет өлкөлүк жарандын каттоо номери	④ 여권번호 Паспорт номери
⑤ 이메일 Электрондук почта	
⑥ 본국연락처 Өз өлкөдөгү байланыш пункттар	(전화번호 Тел) (주소 Адрес)
⑦ SMS 수신여부 SMS билдирүүлөрүн алууга макулдук берүү	<input type="checkbox"/> 수신 Макулмун <input type="checkbox"/> 거부 Макул эмесмин
⑧ 이메일 수신여부 Электрондук почта алууга макулдук берүү	<input type="checkbox"/> 수신 Макулмун <input type="checkbox"/> 거부 Макул эмесмин

### □ 기타사항(필수/선택) Башка (Милдеттуу түрдө / Милдеттуу эмес)

① 관심분야(필수) Сизди кызыктырган суроолор (Милдеттуу түрдө)	<input type="checkbox"/> 귀국자 모임 활동 Өлкөсүнө кайтып келгендердин коому <input type="checkbox"/> 현지기업(한국기업 및 다국적기업) 취업 Өз өлкөнүздөгү (корейлык же трансулттук) компанияга жумушка орношуу <input type="checkbox"/> 축제 및 행사 참여 Фестивалга / атайын иш-чарага катышуу <input type="checkbox"/> 고용허가제 홍보 Employment Permit System of Korea пиары
② 한국소식지수신여부(선택) Корейга байланыштуу маалыматты туштушка жиберүүгө макулдук (Милдеттуу эмес)	<input type="checkbox"/> 수신 Макулмун <input type="checkbox"/> 거부 Макул эмесмин

◆작성하신 신청서는 FAX (052) 714-8580 또는 (052) 210-7036으로 전송하여 주십시오.◆

◆Сураныч, толтурулган анкета арызын бизге ФАКС аркылуу тапшырыңыз +82-52-714-8580 же +82-52-210-7036 номерине.◆

한국산업인력공단은 본국 귀국자 네트워크 형성을 위하여 귀하의 소중한 개인정보를 수집·이용하고자 하오니, 아래의 내용을 확인하신 후 동의 여부를 결정하여 주시기 바랍니다.  
 Human Resources Development Service of Korea (HRDK) сиздин жеке маалыматтарыңызды өлкөсүнө кайтып келген тармакты түзүү үчүн пайдаланат.  
 Сураныч, төмөнкүнү текшериниз жана жеке маалыматыңызды чогултууга / пайдаланууга макулдук берүү-бербөө чечимин кабыл алыңыз.

#### 개인정보 수집 및 이용 동의(필수사항) Сиздин жеке маалыматтарыңызды топтогонго/пайдаланууга макулдук (Милдеттуу түрдө)

수집항목 Topologoturgan maalymatlar	수집·이용 목적 Chogultuu / koldonuu maksaty	보유기간 Saktoo meonoty
인적사항(성명, 국적, 이메일, 본국연락처(전화번호, 주소), SMS 수신여부, 이메일 수신여부) Жеке маалымат (Аты, Улут, Электрондук почта, Өз өлкөдөгү байланыш пункттар (Тел, Адрес), SMS билдирүүлөрүн алууга макулдук берүү, Электрондук почта алууга макулдук берүү) 기타사항(관심분야) Башка (Сизди кызыктырган суроолор)	본국 귀국자들을 위한 네트워크 형성 Өз өлкөнүздөгү өлкөсүнө кайтып келгендердин тармагын түзү үчүн.	제공일로부터 3년 Берилген күндөн тартып 3 жыл

※ 위의 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 개인정보 수집·이용에 대하여 동의를 거부할 경우 신청서 접수가 불가할 수 있습니다.

※ Сиздин жеке маалыматыңызды топтоодон / пайдалануудан баш тартууга укугуңуз бар, бирок сиздин баш тартууңуз аны тапшыра албай калышы мүмкүн.

■ 개인정보 수집·이용에 동의하십니까?

동의 <b>Ооба</b>	미동의 <b>Жок</b>
----------------	----------------

■ Жеке маалыматыңызды чогултууга / колдонууга макулсузбу?

고유식별정보 수집 및 이용 동의(필수사항)

Биз тараптан уникалдуу идентификациялык маалыматтарды чогултууга / пайдаланууга макулдук берүү (Милдеттуу түрдө)

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행령」에 따라 아래와 같이 고유식별정보를 수집합니다.  
 Биз уникалдуу идентификациялык маалыматты 「Чет элдик жумушчуларды жумушка орноштуруу жөнүндө мыйзамдын аткарылышы жөнүндө токтом」 менен ылайык топтойбуз.

수집항목 Topologoturgan maalymatlar	수집·이용 목적 Chogultuu / koldonuu maksaty	보유기간 Saktoo meonoty
인적사항(외국인등록번호, 여권번호) Жеке маалымат (Чет өлкөлүк жарандын каттоо номери, Паспорт номери)	본국 귀국자들을 위한 네트워크 형성 Өз өлкөнүздөгү өлкөсүнө кайтып келгендердин тармагын түзү үчүн.	제공일로부터 3년 Берилген күндөн тартып 3 жыл

※ 위의 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 개인정보 수집·이용에 대하여 동의를 거부할 경우 신청서 접수가 불가할 수 있습니다.

※ Сиздин жеке маалыматыңызды топтоодон / пайдалануудан баш тартууга укугуңуз бар, бирок сиздин баш тартууңуз аны тапшыра албай калышы мүмкүн.

■ 개인정보 수집·이용에 동의하십니까?

동의 <b>Ооба</b>	미동의 <b>Жок</b>
----------------	----------------

■ Жеке маалыматыңызды чогултууга / колдонууга макулсузбу?

#### 개인정보 수집 및 이용 동의(선택사항) Сиздин жеке маалыматтарыңызды топтогонго/пайдаланууга макулдук (Милдеттуу эмес)

수집항목 Topologoturgan maalymatlar	수집·이용 목적 Chogultuu / koldonuu maksaty	보유기간 Saktoo meonoty
기타사항(한국소식지 수신여부) Башка(Корейга байланыштуу маалыматты туштушка жиберүүгө макулдук)	본국 귀국자들을 위한 네트워크 형성 Өз өлкөнүздөгү өлкөсүнө кайтып келгендердин тармагын түзү үчүн.	제공일로부터 3년 Берилген күндөн тартып 3 жыл

※ 위의 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 개인정보 수집·이용에 대하여 동의를 거부할 경우 신청서 접수가 일부 제한될 수 있습니다.

※ Сиздин жеке маалыматыңызды топтоодон / пайдалануудан баш тартууга укугуңуз бар, бирок баш тартууңуз арыз берүүнү кыйындатышы мүмкүн.

■ 개인정보 수집·이용에 동의하십니까?

동의 <b>Ооба</b>	미동의 <b>Жок</b>
----------------	----------------

■ Жеке маалыматыңызды чогултууга / колдонууга макулсузбу?

날짜 Датасы:

신청인 Арыздын ээси: \_\_\_\_\_ (서명)(кол коюлган)

구직표(본국 기업 취업용)

Жумушка кабыл алуу арыз (эне өлкөдө жумушка кабыл алуу боюнча арыз)

□ 인적사항(필수) Жеке маалымат (Милдеттүү түрдө)

① 성명 Аты		② 국적 Улут	
③ 외국인등록번호 Чет өлкөлүк жарандын каттоо номери		④ 여권번호 Паспорт номери	
⑤ 이메일 Электрондук почта			
⑥ 본국연락처 Өз өлкөдөгү байланыш пункттар	(전화번호 Тел) (주소 Адрес)		
⑦ SMS 수신여부 SMS билдирүүлөрүн алууга макулдук берүү	<input type="checkbox"/> 수신 Макулмун <input type="checkbox"/> 거부 Макул эмесмин		
⑧ 이메일 수신여부 Электрондук почта алууга макулдук берүү	<input type="checkbox"/> 수신 Макулмун <input type="checkbox"/> 거부 Макул эмесмин		

□ 직무능력(필수) Жумуш мүмкүнчүлүгү (Милдеттүү түрдө)

① 언어능력 Чет тилин билүү	한국어 Корея тили : <input type="checkbox"/> 상 Эркин түрүндө <input type="checkbox"/> 중 Орто <input type="checkbox"/> 하 Жаңы баштаган 영어 Англис тили : <input type="checkbox"/> 상 Эркин түрүндө <input type="checkbox"/> 중 Орто <input type="checkbox"/> 하 Жаңы баштаган
---------------------------	--

□ 희망취업조건(필수/선택) Каалаган жумушту сүрөттөмөсү (Милдеттүү түрдө / Милдеттүү эмес)

① 희망분야:순위(필수) Каалаган тармактар; Артыкчылык (Милдеттүү түрдө). *선호대로 번호를 기입하세요. (1, 2, 3) *Сураныч, өзүңүздүн артыкчылыгыңызды сандар менен көрсөтүңүз (1, 2, 3,...).	<input type="checkbox"/> [건설] Коорулуш <input type="checkbox"/> [전기] Энергетика <input type="checkbox"/> [화학] Химиялык заттар <input type="checkbox"/> [금속] Металл иштетүү
	<input type="checkbox"/> [식품] Тамак <input type="checkbox"/> [전자] Электроника <input type="checkbox"/> [기계] Машина жасоо <input type="checkbox"/> [농업] Айыл чарба
	<input type="checkbox"/> [통신] Телекоммуникациялар <input type="checkbox"/> [섬유] Текстиль <input type="checkbox"/> [축산] Мал чарбачылыгы <input type="checkbox"/> [어업] Балыкчылык
	<input type="checkbox"/> [운송] Жүктөрдү ташуу <input type="checkbox"/> [목재] Жыгачтан жасалган кол өнөрчүлүк
② 희망직종:순위 (필수) Каалаган кызматтар; Артыкчылыктар (Милдеттүү түрдө). *선호대로 번호를 기입하세요. (1, 2, 3) *Сураныч, өзүңүздүн артыкчылыгыңызды сандар менен көрсөтүңүз (1, 2, 3,...).	<input type="checkbox"/> [ ] 생산관리직 Өндүрүштүк башкарма <input type="checkbox"/> [ ] 영업관리직 Сатуу боюнча башкарма <input type="checkbox"/> [ ] 통역 Котормо <input type="checkbox"/> [ ] 사무직 Кеңсе жумушу <input type="checkbox"/> [ ] 기타 Башка (____)
	③ 희망근무지역(선택) Сиз иштегенге каалаган регион (Милдеттүү эмес) <input type="checkbox"/> BISCHKEK <input type="checkbox"/> OSCH <input type="checkbox"/> TSCHUI <input type="checkbox"/> DSCHALALABAT <input type="checkbox"/> YSSKKOI <input type="checkbox"/> TALAS <input type="checkbox"/> NARYN <input type="checkbox"/> BATKEN

◆작성하신 신청서는 FAX (052) 714-8580 또는 (052) 210-7036으로 전송하여 주십시오.◆

◆Сураныч, толтурулган анкета арызын бизге ФАКС аркылуу тапшырыңыз +82-52-714-8580 же +82-52-210-7036 номерине.◆

한국산업인력공단은 본국 내 한국 기업에 취업알선을 위하여 귀하의 소중한 개인정보를 수집·이용하고자 하오니, 아래의 내용을 확인하신 후 동의 여부를 결정하여 주시기 바랍니다.  
Human Resources Development Service of Korea (HRDK) сизди өлкөңүздөгү корейлык компанияга жумушка орношуу турундө жардам берүү үчүн сиздин жеке маалыматыңызды чогултуп, колдонууга зарыл болот. Сураныч, төмөнкүнү текшериниз жана жеке маалыматыңызды чогултууга / пайдаланууга макулдук берүү-бербөө чечимин кабыл алыңыз.

개인정보 수집 및 이용 동의(필수사항) Сиздин жеке маалыматтарыңызды топтогонго/пайдаланууга макулдук (Милдеттүү түрдө)

수집항목 Topologutrgan maalymattar	수집·이용 목적 Chogultuu / koltonuu maksaty	보유기간 Saktoo meonotu
인적사항(성명, 국적, 이메일, 본국연락처(전화번호, 주소), SMS 수신여부, 이메일 수신여부) Жеке маалымат (Аты, Улут, Электрондук почта, Өз өлкөдөгү байланыш пункттар (Тел, Адрес), SMS билдирүүлөрүн алууга макулдук берүү, Электрондук почта алууга макулдук берүү) 직무능력(언어능력;한국어, 영어) Жумуш мүмкүнчүлүгү (Чет тилин билүү; Корея тили/Англис тили) 희망취업조건(희망분야;순위, 희망직종;순위) Каалаган жумуштун сүрөттөлүшү (Каалаган кызматтар;Артыкчылыктар, Каалаган кызматтар;Артыкчылыктар)	본국 내 한국기업 취업알선 Сиздин өлкөңүздөгү корейлык компанияга жумушка орношууга жардам берүү үчүн	제공일로부터 3년 Берилген күндөн тартып 3 жыл

\* 위의 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 개인정보 수집·이용에 대하여 동의를 거부할 경우 신청서 접수가 불가할 수 있습니다.

\* Сиздин жеке маалыматыңызды топтоодон / пайдалануудан баш тартууга укугуңуз бар, бирок сиздин баш тартууңуз аны тапшыра албай калышы мүмкүн.

■ 개인정보 수집·이용에 동의하십니까?

■ Жеке маалыматыңызды чогултууга / колдонууга макулсузбу?

동의 Ooba	미동의 Jock
---------	----------

고유식별정보 수집 및 이용 동의(필수사항) Биз тараптан уникалдуу идентификациялык маалыматтарды чогултууга / пайдаланууга макулдук берүү (Милдеттүү түрдө)

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행령」에 따라 아래와 같이 고유식별정보를 수집합니다.  
Биз уникалдуу идентификациялык маалыматты 「Чет элдик жумушчуларды жумушка орноштуруу жөнүндө мыйзамдын аткарылышы жөнүндө токтом」 менен ылайык топтойбуз.

수집항목 Topologutrgan maalymattar	수집·이용 목적 Chogultuu / koltonuu maksaty	보유기간 Saktoo meonotu
인적사항(외국인등록번호, 여권번호) Жеке маалымат(Чет элдиктердин каттоо номери, Паспорт номери)	본국 내 한국기업 취업알선 Сиздин өлкөңүздөгү корейлык компанияга жумушка орношууга жардам берүү үчүн	제공일로부터 3년 Берилген күндөн тартып 3 жыл

\* 위의 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 개인정보 수집·이용에 대하여 동의를 거부할 경우 신청서 접수가 불가할 수 있습니다.

\* Сиздин жеке маалыматыңызды топтоодон / пайдалануудан баш тартууга укугуңуз бар, бирок сиздин баш тартууңуз аны тапшыра албай калышы мүмкүн.

■ 개인정보 수집·이용에 동의하십니까?

■ Жеке маалыматыңызды чогултууга / колдонууга макулсузбу?

동의 Ooba	미동의 Jock
---------	----------

개인정보 수집 및 이용 동의(선택사항) Сиздин жеке маалыматтарыңызды топтогонго/пайдаланууга макулдук (Милдеттүү эмес)

수집항목 Topologutrgan maalymattar	수집·이용 목적 Chogultuu / koltonuu maksaty	보유기간 Saktoo meonotu
희망취업조건(희망근무지역) Каалаган жумуштун сүрөттөмөсү (Сиз иштегенге каалаган регион)	본국 내 한국기업 취업알선 Сиздин өлкөңүздөгү корейлык компанияга жумушка орношууга жардам берүү үчүн	제공일로부터 3년 Берилген күндөн тартып 3 жыл

\* 위의 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 개인정보 수집·이용에 대하여 동의를 거부할 경우 신청서 접수가 일부 제한될 수 있습니다.

\* Сиздин жеке маалыматыңызды топтоодон / пайдалануудан баш тартууга укугуңуз бар, бирок баш тартууңуз арыз берүүнү кыйындатышы мүмкүн.

■ 개인정보 수집·이용에 동의하십니까?

■ Жеке маалыматыңызды чогултууга / колдонууга макулсузбу?

동의 Ooba	미동의 Jock
---------	----------

날짜 Датасы:

신청인 Арыздын ээси: \_\_\_\_\_ (서명) (кол коюлган)